

精英薈萃 攜手滅罪

The Hand of Partnership

處長鄧竟成(中)出席在深圳舉行的香港警方與內地公安部門第十七次合作會議，積極提升兩地人員就人事訓練的合作，並加強反恐、刑事犯罪及治安管理等方面的情報交流。

Commissioner, Mr Tang King-shing (centre), attends the 17th Bilateral Meeting between the Force and Mainland public security departments in Shenzhen. The Force and its Mainland counterparts agreed to strengthen co-operation on training and on the exchange of intelligence for anti-terrorism, crime and public order management.



毒品調查科財富調查組三名人員應聯合國毒品和犯罪問題辦事處邀請，出席在越南舉行的「打擊清洗黑錢」課程，協助培訓當地執法人員。

Three officers from Narcotics Bureau's Financial Investigations Division conduct an anti-money laundering course for law enforcement officers in Vietnam at the invitation of the United Nations Office on Drugs and Crime.

刑事及保安處署理處長杜振偉在國際刑警亞洲有組織罪行亞太地區專家小組第六次會議上致辭。會議首次在本港舉行，有來自國際刑警亞太區 14 個司法管轄區約 40 名刑事罪案調查高層人員出席，討論亞洲有組織犯罪活動帶來的威脅及挑戰。

Acting Director of Crime and Security, Mr To Chun-wai, speaks at the 6th Meeting of INTERPOL Asia-Pacific Expert Group on Asian Organized Crime held in Hong Kong for the first time. About 40 senior criminal investigators from 14 member jurisdictions in the Asia-Pacific Region attended the meeting to discuss current and future threats and challenges associated with Asian organised crime.



警隊首次派員參加與英國有組織嚴重罪案調查局合辦為期四周的實習計劃。警司文達成(第二排右三)獲派往調查局的「槍械及戰略部」和「反綁架勒索組」作重點學習。

Superintendent Man Tat-shing (third from right, second row) attends the four-week attachment programme with the UK Serious Organised Crime Agency (SOCA). He was the first Force member selected for the programme and was attached to SOCA's Firearms and Tactical Department and Anti-kidnap and Extortion Unit for specialised training.

處長鄧竟成(中)以中國國家中心局代表團成員的身分，出席在新加坡舉行的第七十八屆國際刑警組織周年大會。

Commissioner, Mr Tang King-shing (centre), attends the 78th INTERPOL General Assembly held in Singapore as a member of the National Central Bureau, China delegation.



為提高中國2010年上海世界博覽會的保安質素，上海市公安局邀請警隊重點及搜查組成員，與上海市公安專職教官作技術交流，內容涵蓋場地、車輛、道路的防禦性搜查及保安檢查，課堂理論及實習課。

To enhance security for the World Exposition 2010 Shanghai China, the Shanghai Public Security Bureau (PSB) invited members of the Force Key Points and Search Division to attend a tactical exchange with PSB instructors. The exchange programme covered defensive searches of venues, vehicles, and roads, as well as security screening, classroom theories, and practical training.

澳洲聯邦警察助理總監紐曼迪(右四)頒發紀念品予毒品調查科人員，表揚他們協助偵破一個跨國製毒及販毒集團，檢獲兩公噸市值1,500萬澳元的冰毒原材料，拘捕六名集團主要成員。

Assistant Commissioner of the Australian Federal Police, Ms Mandy Newton (fourth from right), presents a souvenir to Narcotics Bureau officers in appreciation of their assistance in neutralising a transnational drug manufacturing and trafficking syndicate, which resulted in the seizure of two tonnes of methamphetamine precursors valued at AUD\$15 million as well as the arrest of six people.



處長鄧竟成(左)、廣東省公安廳廳長梁偉發(中)及澳門保安司司長張國華(右)出席「粵港澳三地警方網上合作平台」諒解備忘錄的簽署儀式，進一步提升三地在情報交流、偵查及預防跨境罪案的工作效率。

Commissioner, Mr Tang King-shing (left), meets with Director-General of Guangdong Public Security Department, Mr Liang Weifa (centre), and Secretary for Security of Macao, Mr Cheong Kuoc Ya (right), before the signing of a Memorandum of Understanding for the establishment of an Electronic Communal Information Sharing Platform, which aims at strengthening the capability of the tripartite police in the exchange of intelligence, efficiency of case investigation and prevention of cross-boundary crimes.